

International Labor Network of Solidarity and Struggle
Réseau Syndical International de Solidarité et de Lutttes
Rede Sindical Internacional de Solidariedade e de Lutas
Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas
Rete Sindacale Internzionale di Solidarietà e di Lotta
الشبكة النقابية العالمية للتضامن والنضال
Internationales Gewerkschaftsnetzwerk der Solidarität und des Kampfes



www.laboursolidarity.org

Chili : liberté pour les prisonnier·es politiques

Nous informons les citoyen.ne.s français.es et la communauté internationale que, depuis le 4 mai 2020 :

- Dans la prison d'Angol, au Chili, **huit prisonniers politiques mapuches poursuivent une grève de la faim liquide** : Sergio Levinao Levinao, Juan Calbucoi Montanares, Víctor Llanquileo Pilquimán, Juan Queipul Millanao, Sinecio Huenchullán Queipul, Freddy Marileo Marileo, Danilo Nahuelpi Millanao et Reinaldo Penschulaf Sepúlveda. Ils demandent leur libération en raison de la pandémie de Covid-19 et du manque de conditions sanitaires dans la prison. Par ailleurs, leur porte-parole Rodrigo Kuripan dénonce que, depuis le 29 mai, la gendarmerie n'a pas permis l'entrée de médecins de confiance, ni d'un machi, pour pouvoir prodiguer des soins et connaître leur état de santé.

- Dans la prison de Temuco, le **machi Celestino Córdova poursuit une grève de la faim illimitée** jusqu'à ce qu'il puisse bénéficier en lieu et place de sa détention de l'assignation à résidence dans son espace spirituel et sa communauté, de même que les autres prisonniers politiques mapuche.

Il est établi dans le droit international des droits humains que la Convention 169 de l'OIT concernant les peuples indigènes et tribaux dans les pays indépendants doit être prise en compte lors de l'imposition de sanctions pénales prévues par la législation nationale. Cette convention a été ratifiée par l'État du Chili le 15 septembre 2008. La Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, approuvée le 13 septembre 2007 par l'Assemblée générale des Nations unies, doit également être prise en compte. Ceci, en vertu du principe des normes minimales pour l'exercice des droits humains de ces peuples et conformément à la Convention n° 107 de 1957 sur la protection et l'intégration des peuples autochtones en vue de leur assimilation dans les sociétés occidentales.

Nous informons également les citoyen.ne.s français.es et la communauté internationale qu'**environ 2 500 militants de l'explosion sociale** qui a commencé le 18 octobre 2019 se trouvent détenus dans plusieurs prisons du Chili. La majorité d'entre eux sont des jeunes, parfois mineurs, qui ont manifesté pour la première fois pour un Chili plus juste, plus égalitaire et plus démocratique. Tous ces jeunes sont **en détention préventive** depuis 8 mois pour certains, dans des espaces surpeuplés et insalubres, sans aucune protection sanitaire ou infirmerie contre la pandémie qui s'étend à tout le pays. Parmi eux, deux jeunes viennent d'être **condamnés** à des peines disproportionnées, tel que ce fut le cas d'anciens **prisonniers politiques** qui purgent encore des lourdes peines.

Nous demandons instamment et en urgence aux autorités de l'État chilien :

Que les huit prisonniers politiques mapuches en grève de la faim à Angol et le Machi Celestino Cordova, à Temuco, puissent bénéficier de l'exécution de leur peine dans leur territoire, conformément à la Convention 169 de l'OIT et aux autres traités de droit international.

Que tous les prisonniers du soulèvement social bénéficient de l'assignation à résidence en lieu et place de leur détention préventive jusqu'à la fin de leur procès.

Que dans le cas des prisonniers politiques antérieurs à la révolte, le gouvernement chilien effectue le **même** geste qu'il a accompli en faveur des condamnés pour crimes de lèse humanité qui ont pu quitter la prison, c'est-à-dire de **commuer leurs peines grâce aux prérogatives présidentielles**.

NOUS APPELONS À LA PROTECTION INTERNATIONALE DE LA VIE DES NEUF PRISONNIERS POLITIQUES MAPUCHE EN GRÈVE DE LA FAIM DEPUIS LE 4 MAI

NOUS APPELONS À LA PROTECTION INTERNATIONALE DE LA VIE DES MILLIERS DE PRISONNIERS DE LA RÉVOLTE SOCIALE AU CHILI

RASSEMBLEMENT MERCREDI 1^{er} JUILLET FACE À L'AMBASSADE DU CHILI A PARIS, À PARTIR DE 17h30

Appellent : Association d'Ex Prisonniers Politiques chiliens – France, Collectif Droits de l'Homme au Chili (France), Collectif international parrainage des prisonniers políticos de la révolte sociale au Chili, CSIA Nitassinan (Comité de Solidarité avec les Indiens des Amériques), Réseau syndical international de solidarité et de luttas, Secrétariat international de la CNT, Terre et Liberté pour Arauco, Union syndicale Solidaires...

Chile: Libertad para los presos políticos

Comunicamos a la ciudadanía francesa y a la comunidad internacional que, desde el 4 de mayo de 2020:

- en la cárcel de Angol, **se encuentran en huelga de hambre líquida ocho presos políticos** mapuche: Sergio Levinao Levinao, Juan Calbucoi Montanares, Víctor Llanquileo Pilquimán, Juan Queipul Millanao, Sinecio Huenchullán Queipul, Freddy Marileo Marileo, Danilo Nahuelpi Millanao y Reinaldo Penchulaf Sepúlveda que piden su excarcelación debido a la pandemia del Covid-19 y a no disponer de condiciones sanitarias al interior del penitenciario.

- en la cárcel de Temuco, **el machi Celestino Córdova se encuentra en huelga de hambre indefinida**, hasta que sea cambiada su reclusión en arresto domiciliario y la de los demás presos políticos mapuche.

Se encuentra establecido en la legislación internacional de derechos humanos que debe considerarse el Convenio 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales en países independientes, cuando se impongan sanciones penales previstas por la legislación nacional. Este Convenio ha sido ratificado por el Estado de Chile el 15 de septiembre de 2008. También debe tenerse presente la Declaración de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, aprobada el 13 de septiembre de 2007 por la Asamblea General de la Organización de Naciones Unidas. Esto, bajo el principio de estándares mínimos para el ejercicio de los derechos humanos de los citados pueblos y de acuerdo al Convenio No 107 de 1957 sobre Protección e Integración de Poblaciones Indígenas en la perspectiva de su asimilación a las sociedades occidentales.

Comunicamos igualmente a la ciudadanía francesa y a la comunidad internacional que hoy, en varias cárceles del territorio chileno, se encuentran **cerca de 2500 detenidos del estallido social** que empezó el 18 de Octubre 2019. La mayoría de ellos son jóvenes y menores de edad que manifestaron por primera vez por un Chile más justo, más igualitario, más democrático. La casi totalidad de estos jóvenes se encuentran aún **en prisión preventiva** desde hace 8 meses, en condiciones de hacinamiento y sin protección sanitaria contra la pandemia que se extiende en todo el país. Entre ellos, dos jóvenes acaban de ser **condenados** a penas desproporcionadas, tal como fue el caso de antiguos **presos políticos** que están aún cumpliendo largas condenas.

Pedimos encarecidamente y con urgencia a las autoridades del estado chileno:

Que se les otorgue a los ocho presos políticos mapuche en huelga de hambre así como al **Machi Celestino Córdova** el beneficio de cumplir sus condenas en sus territorios, de acuerdo al Convenio 169 de la OIT y otros tratados del Derecho Internacional.

Que se les otorgue a todos los prisioneros de la revuelta social el cambio de su detención preventiva en arresto domiciliario hasta que se termine su juicio.

Que en el caso de los presos políticos anteriores a la revuelta, el gobierno chileno haga el **mismo** gesto que permitió a los condenados por crímenes de lesa humanidad de abandonar la prisión, es decir de **commutar su penas gracias a un indulto**.

**LLAMAMOS A LA PROTECCION INTERNACIONAL DE LA VIDA DE LOS PRESOS POLITICOS MAPUCHE
EN HUELGA DE HAMBRE DESDE EL 4 DE MAYO**

**LLAMAMOS A LA PROTECCION INTERNACIONAL DE LA VIDA DE MILES DE PRESOS
DE LA REVUELTA SOCIAL EN CHILE**

MANIFESTACION MIERCOLES 1^{er} DE JULIO FRENTE A LA EMBAJADA DE CHILE A PARIS, DESDE LAS 17h30

Llaman : Asociación de Ex Prisioneros Políticos chilenos – Francia, Colectivo Derechos Humanos en Chile (Francia), Colectivo internacional apadrinamiento de prisioneros políticos de la revuelta social en Chile, CSIA Nitassinan (Comité de Solidaridad con los Indígenas de las Americas), Red sindical internacional de solidaridad y de luchas, Secretariat internacional de la CNT GT America, Tierra y Libertad para Arauco, Unión sindical Solidaires...

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de lutte

Organisations syndicales nationales interprofessionnelles

- Central Sindical e Popular Conlutas (**CSP-Conlutas**) - Brésil.
- Confederación General del Trabajo (**CGT**) - Etat espagnol.
- Union syndicale Solidaires (**Solidaires**) - France.
- Confederazione Unitaria di Base (**CUB**) - Italie.
- Confédération Générale du Travail du Burkina (**CGT-B**) - Burkina.
- Confederation of Indonesia People's Movement (**KPRI**) - Indonésie.
- Confederación Intersindical (**Intersindical**) - Etat espagnol.
- Confédération Générale Autonome des Travailleurs en Algérie (**CGATA**) - Algérie.
- Batay Ouvriye - Haïti.
- Unione Sindacale Italiana (**USI**) - Italie.
- Confédération Nationale des Travailleurs - Solidarité Ouvrière (**CNT SO**) - France.
- Sindicato de Comisiones de Base (**CO.BAS**) - Etat espagnol.
- Organisation Générale Indépendante des Travailleurs et Travailleuses d'Haïti (**OGTHI**) - Haïti.
- Sindicato Intercategoriale Cobas (**SI COBAS**) - Italie.
- Confédération Nationale du Travail (**CNT-f**) - France.
- Intersindical Alternativa de Catalunya (**IAC**) - Catalogne.
- Union Générale des Travailleurs Sahraouis (**UGTSARIO**) - Sahara occidental.
- Ezker Sindikalaren Konbergentzia (**ESK**) - Pays basque.
- Confédération Nationale de Travailleurs du Sénégal Forces du Changement (**CNTS/FC**) – Sénégal
- Sindicato Autorganizzato Lavorator COBAS (**SIAL-COBAS**) - Italie.
- General Federation of Independent Unions (**GFIU**) - Palestine.
- Confederación de la Clase Trabajadora (**CCT**) - Paraguay.
- Red Solidaria de Trabajadores - Pérou
- Union Syndicale Progressiste des Travailleurs du Niger (**USPT**) - Niger.
- Union Nationale des Syndicats Autonomes du Sénégal (**UNSAS**) - Sénégal.
- Unión Nacional para la Defensa de la Clase Trabajadora (**UNT**) - El Salvador.
- Solidaridad Obrera (**SO**) - Etat espagnol.
- Independent Workers Union of Great Britain (**IWGB**) - Grande-Bretagne.
- Ogólnopolski Związek Zawodowy Inicjatywa Pracownicza (**OZZ IP**) - Pologne.
- Centrale Démocratique des Travailleurs de Martinique (**CDMT**) – Martinique.
- Associazione Diritti Lavoratori Cobas (**ADL COBAS**) – Italie
- Pakistan Labour Federation (**PLF**) - Pakistan

Organisations syndicales nationales professionnelles

- National Union of Rail, Maritime and Transport Workers (**RMT/TUC**) - Grande-Bretagne.
- Centrale Nationale des Employés – Confédération Syndicale Chrétienne (**CNE/CSC**) - Belgique.
- Sindicato Nacional de Trabajadores del Sistema Agroalimentario (**SINALTRAINAL/CUT**) - Colombie.
- Trade Union in Ethnodata - Trade Union of Employees in the Outsourcing Companies in the financial sector - Grèce.
- Syndicat national des travailleurs des services de la santé humaine (**SYNTRASEH**) - Bénin
- Sindicato dos Trabalhadores da Fiocruz (**ASFOC-SN**) - Brésil.
- Organizzazione Sindacati Autonomi e di Base Ferrovie (**ORSA Ferrovie**) - Italie.
- Union Nationale des Normaliens d'Haïti (**UNNOH**) - Haïti.
- Confederazione Unitaria di Base Scuola Università Ricerca (**CUB SUR**) - Italie.
- Coordinamento Autorganizzato Trasporti (**CAT**) - Italie.
- Syndicat des travailleurs du rail – Centrale Démocratique des Travailleurs du Mali (**SYTRAIL/CDTM**) – Mali.
- Gıda Sanayii İşçileri Sendikası - Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu (**GIDA-IŞ/DISK**) – Turquie.
- Syndicat National des Travailleurs du Petit Train Bleu/SA (**SNTPTB**) - Sénégal.
- Asociación Nacional de Funcionarios Administrativos de la Caja de Seguro Social (**ANFACSS**) – Panama.
- Palestinian Postal Service Workers Union (**PPSWU**) - Palestine.
- Union Syndicale Etudiante (**USE**) - Belgique.
- Sindicato dos Trabalhadores de Call Center (**STCC**) - Portugal.
- Sindicato Unitario de Trabajadores Petroleros (**Sinutapetrolgas**) - Venezuela.
- Alianza de Trabajadores de la Salud y Empleados Públicos - Mexique.
- Canadian Union of Postal Workers / Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (**CUPW-STTP**) – Canada.
- Syndicat Autonome des Postiers (**SAP**) - Suisse.

- Federación nacional de trabajadores de la educación (**SUTE-Chili**) - Chili.
- Plateforme Nationale des organisations professionnelles du secteur public - Côte d'Ivoire.
- Fédération nationale des ouvriers et collectivités locales - Union Marocaine du Travail (**UMT-Collectivités locales**) - Maroc.
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Cheminots (**CGSP/FGTB Cheminots**) - Belgique.
- Botswana Public Employees Union (**BOPEU**) - Botswana.
- Organisation Démocratique du Rail-Organisation Démocratique du Travail (**ODR/ODT**) – Maroc.
- Federacao Nacional dos Trabalhadores em Transportes Aéreos do Brasil (**FNTTA**) - Brésil.
- Federação Nacional dos Metroviários (**FENAMETRO**) - Brésil.
- Namibia Football Players Union (**NAFPU**) – Namibie.
- Palestinian Electricians' Trade Union (**PETU**) – Palestine.
- Missão Publica Organizada – Portugal.

Organisations syndicales locales

- Trades Union Congress, Liverpool (**TUC Liverpool**) - Angleterre.
- Sindacato Territoriale Autorganizzato, Brescia (**ORMA Brescia**) - Italie.
- Fédération syndicale SUD Service public, canton de Vaud (**SUD Vaud**) - Suisse
- Sindicato Unitario de Catalunya (**SU Metro**) - Catalogne.
- Türkiye DERİ-İŞ Sendikası, Tuzla et Izmir (**DERİ-İŞ Tuzla et Izmir**) - Turquie.
- L'autre syndicat, canton de Vaud (**L'autre syndicat**) - Suisse
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Ville de Bruxelles (**CGSP/FGTB Bruxelles**) – Belgique.
- Arbeitskreis Internationalismus IG Metall, Berlin (**IG Metall Berlin**) - Allemagne
- Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires, Bahia Blanca (**SUTEBA/CTA de los trabajadores Bahia Blanca**) - Argentine
- Sindicato del Petróleo y Gas Privado del Chubut/CGT - Argentine.
- UCU University and College Union, University of Liverpool (**UCU Liverpool**) - Angleterre.
- Sindicato di base Pavia (**SDB Pavia**) - Italie.
- United Auto Workers local 551 Ford Chicago (**UAW Ford Chicago**) – Etats-unis.
- Sindicato Uno Prodinsa, Maipú – Chili.
- Asociación Gremial de Trabajadores del Subterráneo y Premetro, Buenos Aires (**SUBTE/CTAt**) – Argentine.
- (واحد) و حومه تهران - Syndicat des travailleurs du transport de Téhéran et sa banlieue (**Vahed**) – Iran.

Organisations syndicales internationales

- Industrial Workers of the World - International Solidarity Commission (**IWW**).

Courants, tendances ou réseaux syndicaux

- Transnationals Information Exchange Germany (**TIE Germany**) - Allemagne.
- Emancipation tendance intersyndicale (**Emancipation**) - France.
- Globalization Monitor (**GM**) - Hong Kong.
- Courant Syndicaliste Révolutionnaire (**CSR**) - France.
- Fronte di lotta No Austerity - Italie.
- Solidarité Socialiste avec les Travailleurs en Iran (**SSTI**) - France.
- Basis Initiative Solidarität (**BASO**) - Allemagne.
- LabourNet Germany - Allemagne.
- Resistenza Operaia - operai Fiat-Irisbus - Italie.
- Workers Solidarity Action Network (**WSAN**) - Etats-Unis.
- United Voices of the World (**UVW**) - Grande-Bretagne.
- Unidos pra Lutar - Brésil.
- Corriente Político Social Sindical 1º de Mayo de Buenos Aires – Argentine.
- Coordinamento Nazionale Unitario Pensionati di oggi e di domani (**CONUP**) – Italie.
- National Association of Human Rights Defenders – Palestine.
- Red de Trabajadores – Argentine.